

DISCLAIMER: This document is severely outdated. As of April 20, 2022 (Imao 420 Imao) I still occasionally see people making suggestions, which honestly warms my heart. It makes me happy to see that this project still captures people's interest like it once captured mine.

But if you want to contribute to the project, this isn't the avenue to do it. It's still ongoing, though I haven't been an active part of it for a couple years, and we lost a fair bit of progress a couple months back when our discord server was deleted (it's a long story). But feel free to reach out to Friendly Ghost or anyone else on the team, I'm sure they'd be happy to update you on the project. (I believe most of them can be found in the r/HollowKnightMemes discord server.)

Voices of Hollow Knight

Feel free to leave comments and suggestions!

Consonants

	BL	LD	A	P	V	G
Nasal	m		n			
Stop	p		t		k	
Affricate				tʃ "c"		
Fricative		f	s	ʃ "sh"	x	h
		v	z			
Approx.	w		ɹ~r "r"	j		
Lateral			l			

- i'm ignoring [dʒ] bc i don't have a good letter for it and it's probably not important riiight?
- [ʃ] only shows up a couple times. Perhaps it showed up whenever [s] was followed by [i] or [j].
- i think there's no differentiation between voiced and unvoiced stops
- [s] and [z] might be the same phoneme tbh ([f] and [v] seem pretty distinct though, unless it's just phonetic-environment bs...)
- [x] is very rarely used, but when it is, it's definitely distinct from [h]

Vowels

		Front	Central-ish	Back
Close		i		u
	Mid-ish			o~ɔ "o"
	unround	e~ε "e"	ə~ɯ "y"	ʌ
Open		a		

- [ʌ] also only shows up a couple times, so maybe it's an allophone of [u] or [a]? (see Zote)
- there *miight* be no differentiation between [e] and [a]...? (see Nailmasters and Ogrim)

Dialogue

{possible definitions in curly brackets}

Recurring words/phrases

- namyn (frequently follows "curo")
- ja {this gets tacked onto the end of sentences. maybe it's some kind of filler, like "right?" or maybe just "yes"}
- akala em (both times "akala" is used, it's followed by "em", but not immediately. idk what to make of that...)
- manema {could this be related to Monomon? maybe "manema"}

- means “to teach” and “maneman” means “teacher” or something}
- okoman, ja
 - akoman, ja
- tros {sibling} (hornet seems to call the knight this)
 - trosa {siblings/sister/sisters} (this is what the mantis lords yell in the sisters of battle fight)
- bapa nada
- sʌn
- gweno
- tivolen
- mas
- tiema
- zono
- Bera

“ekinon ekinon!”
 “serunaserake”
 “dekum! (gekum?)”
 “kasa!”

Hornet

“trosje kalimo”
 “kal_en_egosa tros”
 “ha kana segamës”
 “yn hegale”
 “la fenu venido”
 “karama”
 “ha”
 “ja” this is one of the few instances of [], but it’s an iconic one, which makes me hesitant to disregard [] completely :\
 “edido”
 “hegale”
 “get gy”

Character dialogue transcriptions

(<https://www.youtube.com/watch?v=pfpj8FPGozY&list=PLXSGzEtDdC39q6UgcpWEIC9ho66ZBqpSr>)

(I only added spaces and punctuation to emphasize the rhythm/tone, so a lot of the following “words” could probably be broken up a lot more than they are.)

If a vowel is too unstressed to be discernible, i put what i think it is in subscript.

Quirrel

“naminobis”
 “man_ema tocu_ro namyn”
 “sʌnowaito? ja”
 “goa nudoailamek”
 “bama tocu_ro”
 “kalakma”
 “se kja me cipy_rin”
 “dostak_ugando”
 “belo ba nak_uden”
 “goa namanecuro”
 “kal_ematumek”

Zote (he says [mə] or [mæ] a lot, but i think it’s just a grunt)

“korasje”
 “hodo hodau”
 “vynva dod”
 “ekolek”
 “mau”
 “judo mi_abis”
 “akala em em?”
 “bar_ema”
 “vores^amagad^aw^awa, masabawadewa”
 “zono cjola”
 “mi_acaro”
 “mal_eba”
 “mam_eva”
 “do becu_ro namyn. omeda duple. bis man_ema boplis. bis boplis bera. bera! aklaba! aklaba buptis. emenba, deprada. bap(n)anada. octis? ba! buro octis. mʌnta, mʌnta, mʌnta, cokta, bad nazur. munta areba bisna cala. otobe cu_ro namyn, o mʌnta, mʌnta duple. emen, ba depra na bapanada octis munta arema bisna cala.”

the way he goes “octis? ba! buro octis”
suggests to me that “ba” means no.
“zyta!”

Elderbug

“wo cit_ari”
“mada ula”
“misu”
“akala em tono”
“udulan nato”
“jo lono tugobis”
“wo! citari, bakara”

Myla

“emajemi...tiema...”
“nonamna heleku”
“ba, nidininu”
“nu tiema lama”
“nu tia mala”
“zono otismala”
“ba nidininu, jege?”
“te lenu”
“noila!”

Cornifer

“hoa, d_an cats_ura”
“no tw_Λnda”
“hanvi mopt_a”
“coko, le ker_ektis”
“(m)exemno kucin”
“mexemno es kucin”
“grulyn, zono”
“danc_a no morja”
“testa monasta”

Iselda

“bapanada”
“moma, desore?”
“mob_odis”
“afym sand₃o”

Sly

“tail”

“(m)upo”
“patuds cio”
“ekobas”
“bapasude”
“tivolen, mas?”
“zuma konkon”
“ok_oman ja?”
“bama”

Nailmasters

“kanamecuro”
“dostakugando”
“goaname, curo?”
“garawenele?”
“finelo, bama”
“helesomet”
“gexwal nedoka”
“geso”
“gaso”
“bama, finelo”

Brumm

“babala, geno”
“sego nala”
“babagundala”

Stag

“valafa”
“godo hodu”
“hamis sodo”
“tecuru”
“tiema, valafa”
“nowe”

Snail Shaman

“namino, namino”
“manema tu”
“luli, simpa, ma?”
“gweno nin me_Λ”

Salubra

“marib_o uso” might be “mariba”, as that’s what Little Fool says. or it’s just a different suffix

“mirebabuso? baba”

“ba ba! muso”

“betro misubo”

[m:O]

Millibelle

“bakura finelo”

“womis kadina”

“bara baba”

“cio kalala”

“testio cio”

“enota!”

“kalakma”

“garawe cio”

“sego cio”

Bretta

“pinsolia? neku”

“kese el, fen”

Cloth

“lien kla. friden laja”

“das (bas?) manuran”

“noku ninailo”

“nadino son_ono”

“nadino son_ona” ok so “-o” vs. “-a” is clearly a suffix of some sort.

“noles_on”

“misini deri”

“bakusa!”

Tiso

“serema”

“sano”

“sarena”

“sarena negeno”

“negeno g_ek”

“ua, sana”

“kaseto gweno”

Tuk

“komau ja?”

“owei, mama”

“baja rafy”

“ela rei”

Willoh

“zupa ela, merma”

“pja ku ja”

“jaja”

Bardoon

“kolabo”

“bakura”

“bakura finelo”

“kalakma”

“dodakugand” i think he’s just slurring the word “dostagugando”

White Lady

“akoman ja”

“xwei, zuma konkon”

“merma”

“pja kura”

“ela rei”

“tromin ba”

“janeroθ” ok does she just have lisp or ...

Hunter

“myts bura ba bis”

“obara byrlentu”

“curo noktoba”

“ouno menema bis”

“nambis yrlo parli”

“otobe curo”

“noktoba”

“tro”

“ruma”

(i think all the “rl”s are part of his accent? i’d guess each is supposed to either be [r] or [l])

Seer

“kilisikan”
“kuri kuri”
“amo”
“gare, zavaneno”
“kuna, partu, ha”
“ugunabarebavu”
“ketulu kuseapu”
“seŋa? lu gani”
“gana remuna”
“memo”
“melemo”
“moku, batese”

Mask Maker

“kala. kalamad_os. kalamado helesome(t?)
em... mele... mele mele mele. sege ka,
sege ka. kalakma...? kalakma do. dos.
des_ara, des_ara wo mes, kabina... mele(ad
infinitem)”
“sar_obaka. sar_obakara. s_ajokand_yba”
“samo(g)wenala. beleba, sego.”
“keso kesa. keso kesa. mele mele mele
mele. kara, kara(g)wene. nele goa.”
“name curo. curo kekwa (gexwal?). (b)ese
bese. debese, bakura bakura.”

Midwife

“fersa arla nedin”
“cla tocroxusa”
“frislidoketridukela”
“limarma ifilen?”
“arpersanho”
“nedimarodomanj”

Little Fool

“ubu, bar_ema”
“opuro cunim”
“mariba juwo”
“minima ha_o”
“elio minima”

Ogrim (best character)

“bu, akomera!”

“hitos gum!?”
“iko, iko, mara!”
“mera, mera, ako... rumas!” more evidence
that [a] and [e] are the same (or i’m just bad
at listening)
“fafunda!!!!!!”
“doma! (ad infinitum)”
“aliop/alop/oleop/wop/jop/hop” (i think these
are just exertion noises)
“(j/c/l)ore bama” idk what that first sound is
“joroma”
“iko bas?”
“rumu(d), ba?”
“tivolen”
“...fafunda...”
“...isma...” feelsBadMan
“herima, woso nobas. jasa”
“_ubaka!”
“travaha!”

Flukemarm

[rrrrr, ↓↑p ↑p ↓p↓]

Gorb

goba

juwa

worja

ua

woru

j_egor_ep

*jerowai ojem geso barea jogo emajo
gameŋa orem jogo bai aiats_a w_ar_om gob...*
(jesus that was hard to transcribe)

Xero

derasa, whoh!

wo!

sa!

e, sa!

e, ga!

wo, hoi!

oda

mokobwa!

No Eyes

mono l_ena
glituasana
sokon_ena
ifreona

Elder Hu

om. ba. nɪ. so. om. ba. nɪ. so.
exertion noises
homba, ts_e! (death)

Markoth

reiba marta
reiba, saro
beo, maŋ
talɛɛɛ! (death)